

---

Comunicaciones a las terminales

Guía de usuario del mensaje EDI  
**COPRAR**  
(Container discharge/loading order)

*Lista de descarga/carga*

Versión 1.5  
D.00B

---

Mensaje:	COPRAR
Versión:	1.5
Fecha:	Marzo de 2009
Fuente:	<i>Fòrum Telemàtic</i>

© <!Fòrum telemàtic>

La información de este documento está sujeta a cambios sin notificación previa.

La última versión de esta guía será la publicada en la web del Fòrum Telemàtic:

[www.forumtelematic.org](http://www.forumtelematic.org)

<b>0</b>	<b>Control de cambios</b>	<b>1</b>
<b>1</b>	<b>Introducción</b>	<b>3</b>
	<b>Introducción</b>	<b>3</b>
	<b>Función del mensaje (según UN/EDIFACT)</b>	<b>3</b>
	<b>Funciones de esta implementación del mensaje (según el Fòrum Telemàtic)</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Indicadores de estado y de uso</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Branching diagram</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>Estructura del mensaje</b>	<b>7</b>
	<b>Segment Header : UNH - BGM - DTM</b>	<b>8</b>
	UNH Cabecera del mensaje	8
	BGM Inicio del mensaje	9
	DTM Fecha/Hora/Periodo	10
	<b>Grupo 1 : RFF</b>	<b>11</b>
	RFF Referencia	11
	<b>Grupo 2 : TDT – RFF – Grupo3</b>	<b>12</b>
	TDT Detalles del transporte	12
	RFF Referencia	13
	<b>Grupo 3 : LOC</b>	<b>15</b>
	LOC Localización	15
	<b>Grupo 4 : NAD</b>	<b>17</b>
	NAD Nombre y dirección	17
	<b>Grupo 6: EQD – RFF – LOC – MEA – DIM – Grupo7 – SEL – FTX – Grupo8 –</b>	
	<b>Grupo10 –NAD</b>	<b>19</b>
	EQD Detalles del equipo	19
	RFF Referencia	20
	LOC Localización	21
	MEA Medidas	23
	DIM Dimensión	24
	<b>Grupo 7: TMP – RNG</b>	<b>25</b>
	TMP Temperatura	25
	RNG Detalles del Rango	25
	SEL Precinto	27

FTX Texto libre	27
<b>Grupo 8: DGS</b>	<b>31</b>
DGS Mercancías peligrosas	31
<b>Grupo 10 : TDT – RFF – Grupo11</b>	<b>33</b>
TDT Detalles del transporte	33
RFF Referencia	34
<b>Grupo 11 : LOC</b>	<b>36</b>
LOC Localización	36
<b>NAD Nombre y dirección</b>	<b>38</b>
<b>Segment Trailer : UNT</b>	<b>40</b>
<b>Segment Trailer : UNT</b>	<b>40</b>
UNT Final de mensaje	40
<b>5 Elementos de información del mensaje</b>	<b>41</b>
<b>6 Relación de segmentos para cada función del mensaje</b>	<b>43</b>
1- Lista de descarga	43
2- Lista de carga	44
<b>7 Ejemplos</b>	<b>45</b>
1- Lista de descarga	45
2- Lista de carga	46
<b>8 Mantenimiento de la guía</b>	<b>47</b>

## 0 Control de cambios

La versión 1.1 corrige un error de la primera versión de la guía:

- En la página 22, se modifica el número de posibles repeticiones del segmento DIM, pasando de una a cinco.

La versión 1.2 modifica los siguientes aspectos de la versión 1.1 de junio de 2007:

- Pasa a ser obligatoria la inclusión del número de escala que asigna la Autoridad Portuaria. DE1154 del segmento RFF del grupo 2, con el calificador "ATZ" en el DE1153 del mismo segmento.
- Aunque no forme parte de esta guía, se introducen modificaciones en el APERAK de respuesta a este mensaje, de modo que se podrá rechazar un mensaje COPRAR, con la función "41" del mensaje APERAK, cuando la Terminal ya no admita más modificaciones telemáticas sobre el mensaje inicial.

La versión 1.3 modifica los siguientes aspectos de la versión 1.2 de julio de 2007:

- Se establece la relación entre las modificaciones de los mensajes y los mensajes originales. En el elemento de datos 1004 del segmento BGM siempre deberá indicarse una referencia distinta y, en los mensajes de modificación en el elemento de datos 1154 del segmento RFF se indicará el valor del elemento de datos 1004 del segmento BGM del mensaje original.

La versión 1.4 incluye los cambios acordados en la reunión de 13 de marzo de 2008 del grupo del Fòrum telemàtic que trata el proyecto del procedimiento de intercambio documental en las listas de descarga/carga. También se corrigen algunos errores de las versiones anteriores y se comentan algunos aspectos:

- Se incluye una explicación sobre los códigos "COPLIS" y "COPORD" que aparecen en el elemento de datos 1000 del segmento BGM.
- Se detallan las referencias que deben aparecer en los elementos de datos 1004 del segmento BGM y 1154 del segmento RFF.
- Se permite que el buque pueda identificarse mediante el número OMI o el "call sign", aunque se recomienda que se emplee el primero.
- Se obliga a que se incluya siempre en el mensaje la escala del buque, conforme a la codificación de la Autoridad Portuaria.
- Se indica que los armadores deberán codificarse según los códigos SCAC.
- Se reemplaza el código "9" por el "13" del elemento de datos 6008 del segmento DIM.
- Se aclara el uso del calificador "HR" en el segmento NAD del grupo 6.
- En las listas de carga podrá indicarse el número de booking.
- En las listas de descarga podrá indicarse el número de B/L.

La versión 1.5 incluye los cambios acordados en las reuniones del 15 de enero de 2009 y 17 de marzo del grupo de trabajo sobre el proyecto del procedimiento de intercambio documental en las listas de descarga/carga:

- El segmento TDT del grupo 10, en la operativa de descarga del buque deberá emplearse cuando el modo de transporte de salida no sea “carretera”. Si la salida es marítima, deberá indicarse, para el siguiente buque, el puerto de descarga del contenedor. Si la salida es por ferrocarril, se indicará la estación de destino.
- En el elemento de datos 4441 del segmento FTX del grupo 6, se ha incorporado un código local (que no aparece en la lista de códigos recopilada por ITIGG -versión 1.2 de su mensaje COPRAR-, con las instrucciones de carga más comunes). El nuevo código es “COB” que se empleará para indicar los contenedores reefer que deben conectarse a bordo del buque pero no deben conectarse durante su estancia en la terminal.
- En el mismo elemento de datos 4441 del segmento FTX del grupo 6, se incluye un comentario en el código “DRY” para indicar que deberá emplearse este código para los contenedores frigoríficos que no estén activos (que no se deban conectar durante su estancia en la terminal ni a bordo del buque).

## 1 Introducció

### *Introducció*

Esta guía cubre el detalle de la implementación desarrollada por el Fòrum Telemàtic para el Puerto de Barcelona de la lista de descarga/carga (COPRAR) para su uso en el intercambio electrónico de datos entre distintos actores de la Comunidad Logístico-Portuaria.

### *Función del mensaje (según UN/EDIFACT)*

Se trata de la definición de la orden de descarga/carga de contenedores.

Se trata de un mensaje para ordenar a la Terminal de contenedores que los contenedores especificados sean descargados de un buque o que sean cargados en un buque.

Este mensaje forma parte de un conjunto de mensajes relativos a la logística de los contenedores. Estos mensajes contribuyen a la facilitación del intercambio intermodal de contenedores, incidiendo en el intercambio de la información asociada a esas operaciones.

El escenario de negocio para los mensajes de contenedores se recoge en el documento “*Guide to the scenario of EDIFACT container messages*” mantenido por SMDG en estrecha colaboración con UN/CEFACT.

### **Principios:**

Área de negocio:

Carga y descarga de contenedores/equipos.

Emisores del mensaje:

Consignatario, Agente marítimo

Receptores del mensaje:

Terminal de contenedores, Estibador

## ***Funciones de esta implementación del mensaje (según el Fòrum Telemàtic)***

A continuación se describen las distintas funciones que pueden implementarse a partir del contenido de esta guía:

A. Lista de descarga (para la mercancía contenerizada)

Se trata de un mensaje que envía el agente que actúa en representación del transportista marítimo (generalmente el consignatario) a la terminal de carga, para indicarle los contenedores que deberán descargarse.

En caso de joint service, la lista de descarga la podrá enviar el consignatario del buque, consolidando la información que haya recibido de los consignatarios de la mercancía o, alternativamente, cada consignatario de la mercancía enviará una lista de descarga a la Terminal de contenedores.

También puede emplearse para el envío de esta información desde el consignatario de la carga al consignatario del buque.

B. Lista de carga (para la mercancía contenerizada)

Se trata de un mensaje que envía el agente que actúa en representación del transportista marítimo (generalmente el consignatario) a la terminal de carga, para indicarle los contenedores que deberán cargarse.

En caso de joint service, la lista de carga la podrá enviar el consignatario del buque, consolidando la información que haya recibido de los consignatarios de la mercancía o, alternativamente, cada consignatario de la mercancía enviará una lista de carga a la Terminal de contenedores.

También puede emplearse para el envío de esta información desde el consignatario de la carga al consignatario del buque.

Nota: Aunque la guía de usuario descrita en este documento permite hacer referencia a contenedores sin que se conozca su matrícula, las terminales de contenedores han manifestado que, para que la información pueda ser tratada automáticamente y sea válida para su operativa, deberá indicarse la matrícula de todos los contenedores (llenos o vacíos) que deban descargarse/cargarse.

## 2 Indicadores de estado y de uso

Los indicadores de estado (“M” y “C”) forman parte del estándar UN/EDIFACT e indican los requerimientos mínimos para cumplir con la estructura del mensaje. Ello nos es útil para la implementación real de esos mensajes. Los indicadores de estado del estándar son:

Valor	Descripción
<b>M</b>	<b>Obligatorio (del inglés, mandatory)</b> La entidad marcada así debe aparecer en todos los mensajes y ello debe hacerse extensivo a todas las guías de implementación de mensajes basadas en ese mensaje estándar.
<b>C</b>	<b>Condicional (del inglés, conditional)</b> La entidad marcada así, sólo se usará de común acuerdo entre las partes involucradas en el intercambio.

Los indicadores de uso son indicadores propios de cada implementación y describen el **uso particular** de los indicadores de estado condicionales del mensaje estándar de UN/EDIFACT.

Describen el **uso acordado entre las partes** de las distintas entidades que forman los mensajes: grupos de segmentos, segmentos, elementos de datos compuestos y simples.

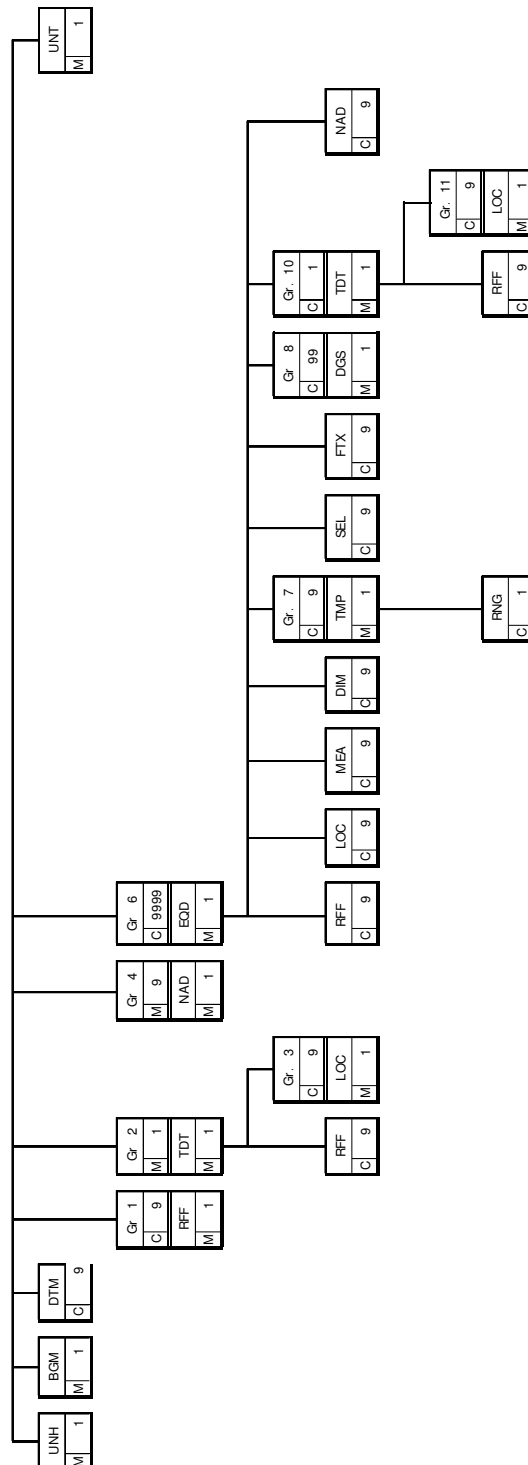
Los indicadores de uso son:

Valor	Descripción
<b>M</b>	<b>Obligatorio (del inglés, mandatory)</b> Indica que el ítem es obligatorio en el mensaje UN/EDIFACT.
<b>R</b>	<b>Necesario (del inglés, required)</b> Indica que el ítem debe aparecer en esta implementación.
<b>D</b>	<b>Dependiente (del inglés, dependent)</b> Indica que el uso de este ítem depende de una condición o conjunto de condiciones bien determinada. Esas condiciones deberán aparecer claramente especificadas en la guía de la implementación.
<b>O</b>	<b>Opcional (del inglés, optional)</b> Indica que este ítem aparecerá según la necesidad expresada por ambos interlocutores.
<b>X</b>	<b>Sin usar (del inglés, “not used”)</b> Indica que este ítem no se usará en esta implementación.

Cuando un segmento de un grupo de segmentos esté marcado con los indicadores de uso “M” o “R”, pero el grupo de segmentos del que depende esté marcado como “O” o “D”, el segmento únicamente se transmitirá cuando el grupo de segmentos del que forma parte se use.

Este mismo criterio deberá aplicarse a los elementos de datos compuestos y simples de un segmento o a los elementos de datos simples de un elemento de datos compuesto.

## 3 Branching diagram



## 4 Estructura del mensaje

En este apartado se incorpora una descripción detallada de los segmentos utilizados en el mensaje COPRAR. Para cada segmento de datos se incluyen sus características, las funciones de sus elementos de datos simples y compuestos, la información sobre los códigos (si existen) y un ejemplo para cada uno de los segmentos.

# <!Fòrum telemàtic>

## Segment Header : UNH - BGM - DTM

UNH Cabecera del mensaje

**Función** Encabezar, identificar y especificar el mensaje.  
**Uso segmento EDIFACT** M 1  
**Uso del segmento Fòrum Telemàtic** M 1

0062	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE	M	an .. 14
S009	IDENTIFICADOR DEL MENSAJE	M	
0065	Identificador del tipo de mensaje	M	an .. 6
0052	Número de versión del tipo de mensaje	M	an .. 3
0054	Número de publicación del tipo de mensaje	M	an .. 3
0051	Agencia controladora	M	an .. 2
0057	Código asignado de asociación	C	an .. 6
0068	REFERENCIA DE ACCESO COMÚN	C	an .. 35
S010	ESTADO DE LA TRANSFERENCIA	C	
0070	Secuencia de la transferencia	M	n .. 2
0073	Primera y última transferencia	C	a 1

### Uso del segmento

UNH	M 1	
M	0062	<b>NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE</b> <i>Referencia asignada por el transmisor, única para cada mensaje. Una posible codificación para la referencia es la siguiente: "UUUUANNNNNNNNN" donde UUUU es el código de usuario, A es el último dígito del año en curso y NNNNNNNNN es un número secuencial de mensaje definido per el emisor.</i>
M	S009	<b>IDENTIFICADOR DEL MENSAJE</b>
M	0065	<b>Identificador del tipo de mensaje</b> <i>"COPRAR" Container release order message</i>
M	0052	<b>Número de versión del tipo de mensaje</b> <i>"D"</i>
M	0054	<b>Número de publicación del tipo de mensaje</b> <i>"00B" directorio UN/EDIFACT</i>
M	0051	<b>Agencia controladora</b> <i>"UN" United Nations Economic Commission for Europe -UN/ECE/TRADE/WP.4 United Standard Messages (UNSM)</i>
O	0057	<b>Código asignado de asociación</b> <i>"SMDG20" Código asignado por la organización responsable del desarrollo y mantenimiento de la guía de usuario y que además sirve de identificación de la misma: User Group for Shipping Lines and Container Terminals (SMDG)</i>

# <!Fòrum telemàtic>

Ejemplo: UNH+ FTLM5012345678+COPRAR:D:00B:UN:SMDG20'

BGM Inicio del mensaje

**Función** Indicar el tipo y función del mensaje, y transmitir el número de identificación.  
**Uso segmento EDIFACT** M 1  
**Uso del segmento Fòrum Telemàtic** M 1

C002	NOMBRE DEL DOCUMENTO/MENSAJE	C	
1001	Nombre del Documento/Mensaje, codificado	C	an .. 3
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 17
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
1000	Nombre del Documento/Mensaje	C	an .. 35
C106	IDENTIFICACIÓN DEL DOCUMENTO/MENSAJE	C	
1004	Número de documento/mensaje	C	an .. 35
1056	Identificación de versión	C	an .. 9
1060	Identificación de revisión	C	an .. 6
1225	FUNCIÓN DEL MENSAJE, CODIFICADO	C	an .. 3
4343	TIPO DE RESPUESTA, CODIFICADO	C	an .. 3

## Uso del segmento

<b>BGM M 1</b>		
R	C002	NOMBRE DEL DOCUMENTO/MENSAJE
R	1001	Nombre del Documento/Mensaje, codificado <i>"118" Transport discharge instruction</i> <i>"121" Transport loading instruction</i>
O	1000	Nombre del Documento/Mensaje <i>"COPLIS" Equipment List</i> <i>Se empleará este código para indicar que el mensaje lo envía el consignatario de la mercancía a la terminal o al consignatario/operador del buque.</i> <i>"COPORD" Charge/Discharge List (default)</i> <i>Se empleará este código para indicar que el mensaje lo envía el consignatario/operador del buque a la terminal.</i>
R	C106	IDENTIFICACIÓN DEL DOCUMENTO/MENSAJE
R	1004	NÚMERO DE DOCUMENTO/MENSAJE <b>Elemento #1: Referencia del mensaje</b> <i>Indica el número único de documento de transporte asignado por el emisor del mensaje. El emisor del mensaje garantizará que no se repita este número en mensajes distintos.</i>
R	1225	FUNCIÓN DEL MENSAJE, CODIFICADO <b>Elemento #2: Función del mensaje</b> <i>Se utilizan los siguientes códigos según corresponda:</i>

# <!Fòrum telemàtic>

		"1" Cancelación de un mensaje original "5" Substitución del documento enviado anteriormente con el mismo número de referencia para el actual. "9" Original o primer envío.
R	4343	TIPO DE RESPUESTA, CODIFICADO Se solicitará que se envíe un mensaje de acuse de recibo como respuesta (mensaje APERAK) "AB" Message acknowledgement
Ejemplo: BGM+118+Q0123456C2005123456+9+AB'		

DTM Fecha/Hora/Periodo

**Función** Especificar la fecha y hora en que se genera el mensaje

**Uso segmento EDIFACT** C 9

**Uso del segmento** R 1

**Fòrum Telemàtic**

C507	FECHA/HORA/PERIODO	M	
2005	Calificador de Fecha/Hora/Periodo	M	an .. 3
2380	Fecha/Hora/Periodo	C	an .. 35
2379	Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo	C	an .. 3

*Uso del segmento*

<b>DTM R 1</b>		
Fecha emisión mensaje		
M	C507	FECHA/HORA/PERIODO
M	2005	Calificador de Fecha/Hora/Periodo "137" Fecha y hora en que el documento/mensaje se emite
R	2380	Fecha/Hora/Periodo <b>Elemento #3: Fecha de confección del documento</b> "CCYYMMDDHHMM" CCYY año, MM mes, DD día, HH hora, MM minuto
R	2379	Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo "203" CCYYMMDDHHMM
Ejemplo: DTM+137:200508301630:203'		

# <!Fòrum telemàtic>

## Grupo 1 : RFF

<b>Función</b>	Grupo de segmentos que especifican una referencia y una fecha para todo el mensaje.
<b>Uso grupo EDIFACT</b>	C 9
<b>Uso grupo Fòrum Telemàtic</b>	O 2 (Opcional dos veces)

### RFF Referencia

<b>Función</b>	Especificar una referencia
<b>Uso segmento EDIFACT</b>	M 1
<b>Uso del segmento Fòrum Telemàtic</b>	M 1

C506	REFERENCIA	M	
1153	Calificador de referencia	M	an .. 3
1154	Número de referencia	C	an .. 35
1156	Número de línea	C	an .. 6
4000	Número de versión de la referencia	C	an .. 35
1060	Número de revisión	C	an .. 6

### Uso del segmento

<b>RFF</b>		<b>M 1</b>
M	C506	REFERENCIA
M	1153	Calificador de referencia <i>"AAY" Carrier's agent reference number. Número de la lista de carga o de descarga.</i> <i>"ACW" Reference number to previous message</i>
R	1154	Número de referencia <b>Elemento #172: Referencia del agente del transportista</b> <i>Se indicará el número de lista de descarga/carga asignado por el emisor del mensaje. Este número será común a todos los mensajes que genere este emisor del mensaje para una determinada operativa (mensaje de alta y modificaciones/cancelaciones posteriores).</i> <b>Elemento #17: Referencia a un mensaje previo (OPCIONAL)</b> <i>Se indicará la referencia que aparecía en el elemento de datos 1004 del segmento BGM del mensaje que se modifica. Este dato es único para cada uno de los mensajes que se generen.</i>
Ejemplos: RFF+AAY:Q0123456C2005123456' RFF+ACW:08115576543'		

## Grupo 2 : TDT – RFF – Grupo3

<b>Función</b>	Grupo de segmentos que sirven para identificar el buque y los detalles del transporte relevantes
<b>Uso grupo EDIFACT</b>	M 1
<b>Uso grupo Fòrum Telemàtic</b>	M 1

### TDT Detalles del transporte

<b>Función</b>	Especificar los detalles del transporte.
<b>Uso segmento EDIFACT</b>	M 1
<b>Uso del segmento Fòrum Telemàtic</b>	M 1

---

8051	CALIFICADOR DE ETAPA DE TRANSPORTE	M	an .. 3
8028	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MEDIO DE TRANSPORTE	C	an .. 17
C220	MODO DE TRANSPORTE	C	
8067	Modo de Transporte, codificado	C	an .. 3
8066	<del>Modo de Transporte</del>	C	an .. 17
C228	<del>MEDIO DE TRANSPORTE</del>	C	
8179	<del>Identificación del medio de transporte</del>	C	an .. 8
8178	<del>Tipo de medio de transporte</del>	C	an .. 17
C040	TRANSPORTISTA	C	
3127	Identificación del transportista	C	an .. 17
1131	<del>Calificador de la lista de códigos</del>	C	an .. 3
3055	<del>Agencia responsable de la lista de códigos, codificado</del>	C	an .. 3
3128	Nombre del transportista	C	an .. 35
8101	<del>DIRECCIÓN DEL TRÁNSITO, CODIFICADO</del>	C	an .. 3
C401	INFORMACIÓN DE EXCESO DE TRANSPORTE	C	
8457	<del>Razón del exceso de transporte</del>	M	an .. 3
8459	<del>Responsable del exceso del transporte, codificado</del>	M	an .. 3
7130	<del>Número de autorización del cliente</del>	C	an .. 17
C222	IDENTIFICACIÓN DEL TRANSPORTE	C	
8213	Identificación del medio de transporte, codificado	C	an .. 9
1131	<del>Calificador de la lista de códigos</del>	C	an .. 3

# <!Fòrum telemàtic>

3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
8212	Identificador del medio de transporte	C	an .. 35
8453	Nacionalidad del medio de transporte	C	an .. 3
8281	PROPIEDAD DEL TRANSPORTE, CODIFICADO	C	an .. 3

## Uso del segmento

TDT		M 1
M	8051	CALIFICADOR DE ETAPA DE TRANSPORTE <b>Elemento #42 : Calificador de la etapa del transporte</b> <i>"20" Main-carriage transport</i>
D	8028	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MEDIO DE TRANSPORTE <i>Deberá emplearse este elemento de datos para indicar el número de viaje o podrá indicarse la escala del buque en el segmento RFF que aparece a continuación; pero, como mínimo, debe aparecer uno de estos dos datos.</i> <b>Elemento #43 : Número de viaje del buque</b>
R	C220	MODO DE TRANSPORTE
R	8067	Modo de Transporte, codificado <b>Elemento #44 : Modo de transporte</b> <i>"1" Transporte marítimo</i>
R	C040	TRANSPORTISTA
R	3127	Identificación del transportista <b>Elemento #45 Código de la línea</b> Se empleará el código SCAC
R	1131	Calificador de la lista de códigos <i>"172" Carrier code</i>
R	3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado <i>"87" Assigned by carrier</i>
R	C222	IDENTIFICACIÓN DEL TRANSPORTE
R	8213	Identificador del medio de transporte, codificado <b>(D) Elemento #47 Código IMO del buque</b> <b>(D) Elemento #189 Identificación del transporte (call sign)</b> Se recomienda emplear el número OMI.
R	1131	Calificador de la lista de códigos <i>(D) "146" Means of transport identification (Número OMI)</i> <i>(D) "103" Radio call sign</i> Se recomienda emplear el número OMI.
R	8212	Identificación del medio de transporte <b>Elemento #60 : Identificación del medio de transporte (nombre)</b>
O	8453	Nacionalidad del medio de transporte, codificado <b>Elemento #49 : Pabellón del buque</b>
Ejemplo: TDT+20+ W123+1++MAEU:172:87+++EA123:103::LOLA'		

RFF Referencia

### Función

Especificar una referencia

# <!Fòrum telemàtic>

Uso segmento EDIFACT C 9

Uso del segmento

Fòrum Telemàtic

R 1 *Deberá emplearse este segmento para indicar la escala del buque (según la APB o según la Terminal), también podrá indicarse el número de viaje en el segmento TDT precedente, en el elemento de datos 8028.*

C506	REFERENCIA	M	
1153	Calificador de referencia	M	an .. 3
1154	Número de referencia	C	an .. 35
1156	Número de línea	C	an .. 6
4000	Número de versión de la referencia	C	an .. 35
1060	Número de revisión	C	an .. 6

*Uso del segmento*

RFF		R 1
M	C506	REFERENCIA
M	1153	Calificador de referencia <i>"VON" Voyage number</i>
R	1154	Número de referencia Número de escala según la APB o según codificación propia de la Terminal. <b>Elemento #50: Número de escala (según la APB)</b>
Ejemplo: RFF+VON:15432'		

## Grupo 3 : LOC

<b>Función</b>	Grupo de segmentos que sirven para identificar una localización relacionada con el medio de transporte.
<b>Uso grupo EDIFACT</b>	C 9
<b>Uso grupo Fòrum Telemàtic</b>	R 1

## LOC Localización

<b>Función</b>	Indicar una localización/puerto para el medio de transporte, tal como el puerto de carga ó de descarga.
<b>Uso segmento EDIFACT</b>	M 1
<b>Uso grupo Fòrum Telemàtic</b>	M 1

---

3227	CALIFICADOR DE LUGAR/LOCALIDAD	M	an .. 3
C517	IDENTIFICADOR DE LOCALIDAD	C	
3225	Identificación de lugar/localidad	C	an .. 25
1131	<del>Calificador de la lista de códigos</del>	C	an .. 3
3055	<del>Agencia responsable de la lista de códigos, codificado</del>	C	an .. 3
3224	Lugar/localidad	C	an .. 17
C519	IDENTIFICADOR DE LA PRIMERA LOCALIDAD RELACIONADA	C	
3223	Identificación del primer lugar/localidad relacionado	C	an .. 25
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3222	Primer lugar/localidad relacionado	C	an .. 70
C553	<del>IDENTIFICADOR DE LA SEGUNDA LOCALID. RELACIONADA</del>	C	
3233	<del>Identificación del segundo lugar/localidad relacionado</del>	C	an .. 25
1131	<del>Calificador de la lista de códigos</del>	C	an .. 3
3055	<del>Agencia responsable de la lista de códigos, codificado</del>	C	an .. 3
3232	<del>Segundo lugar/localidad relacionado</del>	C	an .. 70
5479	<del>RELACIÓN, CODIFICADO</del>	C	an .. 3

---

# <!Fòrum telemàtic>

## Uso del segmento

LOC	M 1	
M	3227	CALIFICADOR LUGAR En la lista de carga se empleará: <i>"9" Place/port of loading</i> En la lista de descarga se empleará: <i>"11" Place/port of discharge</i>
R	C517	IDENTIFICADOR DE LOCALIDAD
R	3225	Identificación de lugar/localidad <b>Elemento #169: Puerto de carga de la mercancía, codificado</b> <b>Elemento #170: Puerto de descarga de la mercancía, codificado</b> Siempre coincidirá con el puerto al que se envía el documento.
O	C519	IDENTIFICADOR DE LA PRIMERA LOCALIDAD RELACIONADA
R	3223	Identificación del primer lugar/localidad relacionado <b>Elemento #77: Nombre y dirección de la Terminal de Carga</b> Se indicará el NIF de la Terminal de Carga.
R	1131	Calificador de la lista de códigos <i>"72" Container terminal</i>
R	3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado <i>"ZZZ" Mutually defined</i>
O	3222	Primer lugar/localidad relacionado Podrá indicarse el nombre de la Terminal de Carga.
Ejemplo: LOC+9+ESBCN+A1234567X:72:ZZZ:TERMINAL CNT EUROPA'		

## Grupo 4 : NAD

<b>Función</b>	Grupo de segmentos que identifican las partes y sus contactos.
<b>Uso grupo EDIFACT</b>	M 9
<b>Uso grupo Fòrum Telemàtic</b>	M 2

NAD Nombre y dirección

<b>Función</b>	Especificar el nombre y dirección de las partes
<b>Uso segmento EDIFACT</b>	M 1
<b>Uso del segmento Fòrum Telemàtic</b>	M 1

---

3035	CALIFICADOR DE LA PARTE O ENTIDAD	M	an .. 3
C082	IDENTIFICACIÓN DE LA PARTE O ENTIDAD	C	
3039	Identificación de la parte o entidad, codificado	M	an .. 35
1131	<del>Calificador de la lista de códigos</del>	C	an .. 3
3055	<del>Agencia responsable de la lista de códigos, codificado</del>	C	an .. 3
C058	<del>NOMBRE Y DIRECCIÓN</del>	C	
3124	<del>Nombre y dirección de la línea</del>	M	an .. 35
3124	<del>Nombre y dirección de la línea</del>	C	an .. 35
3124	<del>Nombre y dirección de la línea</del>	C	an .. 35
3124	<del>Nombre y dirección de la línea</del>	C	an .. 35
3124	<del>Nombre y dirección de la línea</del>	C	an .. 35
C080	<del>NOMBRE DE LA PARTE O ENTIDAD</del>	C	
3036	<del>Nombre de la parte o entidad</del>	M	an .. 35
3036	<del>Nombre de la parte o entidad</del>	C	an .. 35
3036	<del>Nombre de la parte o entidad</del>	C	an .. 35
3036	<del>Nombre de la parte o entidad</del>	C	an .. 35
3036	<del>Nombre de la parte o entidad</del>	C	an .. 35
3036	<del>Nombre de la parte o entidad</del>	C	an .. 35
C059	<del>GALLE</del>	C	
3042	<del>Calle y número/Apartado de correos</del>	M	an .. 35
3042	<del>Calle y número/Apartado de correos</del>	C	an .. 35
3042	<del>Calle y número/Apartado de correos</del>	C	an .. 35
3042	<del>Calle y número/Apartado de correos</del>	C	an .. 35
3042	<del>Calle y número/Apartado de correos</del>	C	an .. 35

## <!Fòrum telemàtic>

---

3001	<del>Calle y número / Formato del apartado de correos, codificado</del>	C	an .. 3
3164	<del>NOMBRE DE LA CIUDAD</del>	C	an .. 35
3229	<del>IDENTIFICACIÓN DE LA SUB-ENTIDAD PAÍS</del>	C	an .. 9
3251	<del>IDENTIFICACIÓN DEL CÓDIGO POSTAL</del>	C	an .. 9
3207	<del>PAÍS, CODIFICADO</del>	C	an .. 3

---

### Uso del segmento

NAD		M 1
M	3035	CALIFICADOR DE LA PARTE O ENTIDAD "MR" <i>Message recipient</i> "MS" <i>Document/message issuer/sender</i>
R	C082	IDENTIFICACIÓN DE LA PARTE O ENTIDAD
M	3039	Identificación del interesado "NIF" <i>Se indicará el NIF o CIF</i> <b>Elemento #151: Empresa receptora del mensaje</b> <b>Elemento #153: Empresa emisora del mensaje</b>
Ejemplo: NAD+MS+48821138J'		

# <!Fòrum telemàtic>

## Grupo 6: EQD – RFF – LOC – MEA – DIM – Grupo7 – SEL – FTX – Grupo8 – Grupo10 –NAD

**Función** Grupo de segmentos que especifican detalles relacionados con los contenedores que se entregarán.  
**Uso grupo EDIFACT** M 9999  
**Uso grupo Fòrum Telemàtic** M 9999

### EQD Detalles del equipo

**Función** Especificar el equipo, su tipo y medidas, utilizado en el transporte  
**Uso segmento EDIFACT** M 1  
**Uso del segmento Fòrum Telemàtic** M 1

8053	CALIFICADOR DEL EQUIPO	M	an .. 3
C237	IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO	C	
8260	Número de identificación del equipo	C	an .. 17
1131	<del>Calificador de la lista de códigos</del>	C	an .. 3
3055	<del>Agencia responsable de la lista de códigos, codificado</del>	C	an .. 3
3207	<del>País, codificado</del>	C	an .. 3
C224	TIPO Y TAMAÑO DE EQUIPO	C	
8155	Identificación de tipo y tamaño de equipo	C	an .. 10
1131	<del>Calificador de la lista de códigos</del>	C	an .. 3
3055	<del>Agencia responsable de la lista de códigos, codificado</del>	C	an .. 3
8154	<del>Tipo y tamaño de equipo</del>	C	an .. 35
8077	<del>PROVEEDOR DEL EQUIPO, CODIFICADO</del>	C	an .. 3
8249	ESTADO DEL EQUIPO, CODIFICADO	C	an .. 3
8169	INDICADOR LLENO/VACÍO, CODIFICADO	C	an .. 3

### Uso del segmento

EQD	M 1
M	8053 CALIFICADOR DE EQUIPO <b>Elemento #121: Calificador del equipo</b> <i>Código que identifica el tipo de equipo:</i> "CN" Contenedor

# <!Fòrum telemàtic>

		"BB" Mercancía a granel "TE" Trailer
R	C237	IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO
R	8260	Número de identificación del equipo <b>Elemento #122: Identificación del equipo</b> Número/matricula de contenedor. Para los contenedores ISO, el número de contenedor estará compuesto por tres letras del código BIC, seguido de la letra "U" y un número de 7 dígitos, del los cuales el séptimo es el de control.
R	C224	TIPO Y TAMAÑO DE EQUIPO
R	8155	Identificación de tipo y tamaño de equipo <b>Elemento #123: Tipo y tamaño del equipo</b> Para contenedores utilizar la norma ISO 6346.
D	8249	ESTADO DEL EQUIPO, CODIFICADO <b>Elemento #183: Indicador de estado del equipo (codificado)</b> Deberá usarse para los contenedores llenos. "2" Export "3" Import "6" Transhipment (en la misma instalación) "61" Transhipment (entre dos terminales)
R	8169	CODIGO INDICADOR DE LLENO O VACÍO <b>Elemento #124: Indicador de lleno/vacío (codificado)</b> "4" Empty "5" Full
Ejemplo: EQD+CN+TPHU8157440+2210++6+5'		

## RFF Referencia

<b>Función</b>	Especificar una referencia
<b>Uso segmento EDIFACT</b>	C 9
<b>Uso del segmento Fòrum Telemàtic</b>	O 1 Se empleará este segmento para indicar una referencia al contenedor especificado en el segmento EQD precedente, como el número de reserva de espacio o el número de B/L.

C506	REFERENCIA	M	
1153	Calificador de referencia	M	an .. 3
1154	Número de referencia	C	an .. 35
1156	Número de línea	C	an .. 6
4000	Número de versión de la referencia	C	an .. 35
1060	Número de revisión	C	an .. 6

## Uso del segmento

<b>RFF</b>	<b>O 1</b>
M	C506 REFERENCIA
M	1153 Calificador de referencia

# <!Fòrum telemàtic>

		<i>En las listas de carga: "BN" Booking reference number</i> <i>En las listas de descarga: "BM" Bill of lading number</i>
R	1154	<b>Número de referencia</b> <b>Elemento #19: Número de Booking</b> <b>Elemento #208: Número de B/L</b>
Ejemplo: RFF+BN:BCN-123-1-2-2'		

## LOC Localización

**Función** Indicar una localización/puerto relacionada con el equipo, tal como el puerto de carga ó de descarga.

**Uso segmento EDIFACT** C 9

**Uso del segmento Fòrum Telemàtic** R 1 / D 1

3227	CALIFICADOR DE LUGAR/LOCALIDAD	M	an .. 3
C517	IDENTIFICADOR DE LOCALIDAD	C	
3225	Identificación de lugar/localidad	C	an .. 25
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3224	Lugar/localidad	C	an .. 17
C519	IDENTIFICADOR DE LA PRIMERA LOCALID. RELACIONADA	C	
3223	Identificación del primer lugar/localidad relacionado	C	an .. 25
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3222	Primer lugar/localidad relacionado	C	an .. 70
C553	IDENTIFICADOR DE LA SEGUNDA LOCALID. RELACIONADA	C	
3233	Identificación del segundo lugar/localidad relacionado	C	an .. 25
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3232	Segundo lugar/localidad relacionado	C	an .. 70
5479	RELACIÓN, CODIFICADO	C	an .. 3

## Uso del segmento

LOC	R 1 / D 1	
M	3227	<b>CALIFICADOR LUGAR</b> <i>Para las listas de descarga</i> "9" Port of loading: "11" Place/port of discharge (sólo cuando deba transbordarse a otro buque) <i>Para las listas de carga:</i> "11" Place/port of discharge "8" Place of destination
R	C517	<b>IDENTIFICADOR DE LOCALIDAD</b>
R	3225	Identificación de lugar/localidad <b>En las listas de descarga:</b> Elemento #169: Puerto de carga (codificado) Elemento #170: Puerto de descarga de la mercancía (codificado) (sólo en transbordos) <b>En las listas de carga:</b> Elemento #170: Puerto de descarga de la mercancía (codificado) Elemento #100: Destino de la mercancía (codificado) Nota: En la operativa de descarga, deberá indicarse el "puerto anterior" (se propone indicar el puerto de carga en el que se cargó la mercancía en el buque presente) y, cuando se prevea una salida marítima, también deberá indicarse el puerto en el que se descargará del siguiente buque (puerto de descarga) <sup>1</sup> . En la operativa de carga, deberá indicarse el puerto en el que se descargará del buque que se está cargando (puerto de descarga) y el destino final del contenedor <sup>2</sup> .
<p>Ejemplos: <b>Ej.1:</b> En la operativa de descarga se indica un contenedor cargado en este buque en Nueva York y se prevé que se transborde en nuestro puerto con destino a Túnez.                      LOC+9+USNYC'                      LOC+11+TNTUN'</p> <p><b>Ej.2:</b> En la operativa de carga se indica un contenedor que se carga en un feeder con destino a Algeciras y cuyo destino final es Houston.                      LOC+11+ESALG'                      LOC+8+USHOU'</p>		

<sup>1</sup> Puerto de carga: Lugar en el que la mercancía se cargó en el buque que operará.

Puerto de descarga: Primer puerto en el que la mercancía se descargará del buque.

<sup>2</sup> Destino de la mercancía: Lugar en el que el transportista transfiere la responsabilidad al destinatario o a su agente.

# <!Fòrum telemàtic>

MEA Medidas

**Función** Especificar las medidas, tales como el peso, asociadas con el equipo

**Uso segmento EDIFACT** C 9

**Uso del segmento Fòrum Telemàtic** O 1

6311	CALIFICADOR DE APLICACIÓN DE MEDIDAS	M	an .. 3
C502	DETALLES DE LA MEDIDA	C	
6313	Dimensión de la medida, codificada	C	an .. 3
6321	<del>Significado de la medida, codificada</del>	C	an .. 3
6155	<del>Identificación del atributo de la medida</del>	C	an .. 17
6154	<del>Atributo de medida</del>	C	an .. 70
C174	VALOR/RANGO	C	
6411	Calificador de la unidad de medida	M	an .. 3
6314	Valor de la medida	C	an .. 18
6162	<del>Rango mínimo</del>	C	n .. 18
6152	<del>Rango máximo</del>	C	n .. 18
6432	<del>Dígitos significativos</del>	C	n .. 2
7383	<del>INDICADOR DE SUPERFICIE, CODIFICADO</del>	C	an .. 3

*Uso del segmento*

MEA O 1		
M	6311	CALIFICADOR DE APLICACIÓN DE MEDIDAS "AAE" <i>Measurement</i>
R	C502	DETALLES DE LA MEDIDA
R	6313	Dimensión de la medida, codificado "G" <i>Gross weight</i>
R	C174	VALOR/RANGO
M	6411	Calificador de la unidad de medida "KGM" <i>Kilograms</i> Según recomendación UN/ECE N° 20
R	6314	Valor de la medida <b>Elemento #143: Peso bruto del contenedor</b> "Valor numérico de la medida"
Ejemplo: MEA+AAE+G+KGM:2000'		

# <!Fòrum telemàtic>

DIM Dimensión

**Función** Especificar dimensiones que se pueden aplicar al equipo

**Uso segmento EDIFACT** C 9

**Uso del segmento** O 5

**Fòrum Telemàtic**

6145	CALIFICADOR DE DIMENSIÓN	M	an .. 3
C211	Dimensiones	M	
6411	Calificador de unidad de medida	M	an .. 3
6168	Largo	C	n .. 15
6140	Ancho	C	n .. 15
6008	Alto	C	n .. 15

*Uso del segmento*

<b>DIM</b>		<b>O 5</b>
M	6145	CALIFICADOR DE DIMENSIÓN "5" <i>Off-standard dimension front</i> "6" <i>Off-standard dimension back</i> "7" <i>Off-standard dimension right</i> "8" <i>Off-standard dimension left</i> "13" <i>Off-standard dimension height</i>
M	C211	Dimensiones
M	6411	Calificador de unidad de medida "INH" Pulgadas "CMT" Centímetros
O	6168	Largo <b>Elemento #144: Longitud en exceso del equipo (DE6145 ="5" o "6")</b>
O	6140	Ancho <b>Elemento #145: Anchura en exceso del equipo (DE6145 ="7" o "8")</b>
O	6008	Alto <b>Elemento #146: Altura en exceso del equipo (DE6145 ="13")</b>
Ejemplo: DIM+7+CMT::40'		

# <!Fòrum telemàtic>

---

## Grupo 7: TMP – RNG

**Función** Grupo de segmentos con información sobre temperaturas del contenedor

**Uso grupo EDIFACT** C 9

**Uso grupo Fòrum Telemàtic** O 1

TMP Temperatura

**Función** Especificar la temperatura a la cual se debe mantener el contenedor.

**Uso segmento EDIFACT** M 1

**Uso del segmento Fòrum Telemàtic** M 1

---

6245	CALIFICADOR DE LA TEMPERATURA	M an .. 3
C239	VALORES DE LA TEMPERATURA	C
6246	Valores de la temperatura	C n15
6411	Código de unidad de medida	C an .. 3

---

*Uso el segmento*

<b>TMP</b>		<b>M 1</b>
M	6245	CALIFICADOR DE LA TEMPERATURA "2" Temperatura de transporte
O	C239	VALORES DE LA TEMPERATURA
R	6246	Valores de la temperatura <b>Elemento #182 :Temperatura de transporte</b> Valor de la temperatura. "12" 12 grados.
R	6411	Código de unidad de medida Los códigos que vienen indicados en la recomendación UN/ECE N° 20 son : "CEL" Celsius (centígrados) "FAH" Fahrenheit

Ejemplo: TMP+2+12:CEL'

RNG Detalles del Rango

**Función** Especificar los rangos de temperatura en los que debe mantenerse la mercancía.

**Uso segmento EDIFACT** C 1

**Uso del segmento Fòrum Telemàtic** O 1

# <!Fòrum telemàtic>

---

6167	CÓDIGO CALIFICADOR DEL TIPO DE RANGO	M	an..3
C280	RANGO	C	
6411	Código de unidad de medida	M	an..3
6162	Valor del rango mínimo	C	n..18
6152	Valor del rango máximo	C	n..18

---

*Uso el segmento*

<b>RNG</b>		<b>O 1</b>
M	6167	CÓDIGO CALIFICADOR DEL TIPO DE RANGO "5" Rango de Temperatura
R	C280	RANGO
M	6411	Código de unidad de medida Los códigos que vienen indicados en la recomendación UN/ECE Nº 20 son : "CEL" Celsius (centígrados) "FAH" Fahrenheit
R	6462	Valor del rango mínimo Temperatura mínima <b>Elemento #147A :Temperatura inferior de transporte (a nivel de contenedor)</b>
R	6452	Valor del rango máximo Temperatura máxima <b>Elemento #147B :Temperatura superior de transporte (a nivel de contenedor)</b>
Ejemplo: RNG+5+CEL:0:4'		

# <!Fòrum telemàtic>

SEL Precinto

**Función** Identificar el precinto del equipo  
**Uso segmento EDIFACT** C 9  
**Uso del segmento Fòrum Telemàtic** O 9

---

9308	PRECINTO	C	an .. 10
C215	EMISOR DEL PRECINTO	C	
9303	Agente que precinta, codificado	C	an .. 3
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
9302	Agente que precinta	C	an .. 35
4517	CONDICIÓN DE PRECINTADO, CODIFICADO	C	an .. 3
C208	RANGO DEL NÚMERO DE IDENTIDAD	C	
7402	Número de identidad	M	an .. 35
7402	Número de identidad	C	an .. 35

---

*Uso del segmento*

<b>SEL</b>	<b>O 9</b>
R	9308 PRECINTO Elemento #126: Precinto del equipo "Número del precinto"
Ejemplo: SEL+PRECINTO'	

FTX Texto libre

**Función** Especificar información adicional relacionada con el equipo  
**Uso segmento EDIFACT** C 9  
**Uso del segmento Fòrum Telemàtic** O 9

---

4451	CALIFICADOR DEL OBJETO DEL TEXTO	M	an .. 3
4453	FUNCIÓN DEL TEXTO, CODIFICADO	C	an .. 3
C107	REFERENCIA DEL TEXTO		

# <!Fòrum telemàtic>

4441	Texto libre, codificado	C	an .. 3
1131	Calificador de lista de códigos	M	an .. 3
3055	Agencia responsable de lista de códigos, codificado	C	an .. 3
C108 TEXTO LITERAL			
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
3453	IDIOMA, CODIFICADO	C	an .. 3
4447	CODIGO DE FORMATO DE TEXTO LIBRE	C	an .. 3

## Uso del segmento

FTX		O 9
M	4451	Calificador del objeto de texto <i>"AAI" : General information</i> <i>"LOI" : Loading instruction</i> <i>"ACF" : Additional attribute information</i>
D	C107	REFERENCIA DEL TEXTO
M	4441	Texto libre, codificado <b>Elemento #184 : Instrucciones de carga, codificadas</b> <i>Con el calificador "LOI" en el DE4451:</i> <i>Tabla de códigos, recopilada por ITIGG (versión 1.2 de su mensaje COPRAR), con las instrucciones de carga más comunes:</i> AB <i>Away from boiler</i> AF <i>Away from foodstuff</i> AL <i>Away from living quarters</i> BC <i>Block stowage</i> EO <i>Except on decktop</i> KC <i>Keep cool</i> NO <i>No overstay</i> OD <i>On deck stowage</i> OP <i>On deck protected</i> OT <i>On decktop</i> TS <i>Top stowage</i> UD <i>Under deck stowage</i> UT <i>Under deck top stowage</i> UW <i>Under waterline</i> RF <i>Equipment off-repair</i> RN <i>Equipment on-repair</i> SP <i>Equipment put aside for inspection</i> SQ <i>Equipment stuff on quay</i> UQ <i>Equipment unstuff on quay</i> TF <i>Equipment transfer from shipping line</i> TT <i>Equipment transfer to shipping line</i> IN <i>Equipment receipt</i> IO <i>Equipment left and received</i> CVE <i>Set clear for verification</i>

CAP	<i>Set clear for appraisal</i>
CFU	<i>Set clear for fumigation</i>
CSP	<i>Set clear for inspection</i>
COR	<i>Set clear for other reasons</i>
BRS	<i>Block order - reserved for specific order</i>
BSO	<i>Block order - shipper owned container</i>
BSU	<i>Block order - unit sold</i>
BNC	<i>Block order - no use for commercial announcement</i>
RCT	<i>Reefer order - to connect to terminal electric means and control temperature</i>
RCD	<i>Reefer order - to connect to diesel group and control temperature</i>
RCO	<i>Reefer order - to connect to clip on and control temperature</i>
RPT	<i>Reefer order - pre-trip inspection</i>
RTA	<i>Reefer order - to tank a reefer container</i>
COB	<i>Reefer order - to connect on board and do not connect while the container is at the container yard</i>
<i>Este código no aparece en el listado mencionado, se ha definido para su uso local en el Puerto de Barcelona para indicar los contenedores reefer que deben conectarse a bordo del buque pero no deben conectarse durante su estancia en la terminal.</i>	
LLO	<i>Load</i>
LDI	<i>Discharge</i>
LBU	<i>To be bundled</i>
LGO	<i>General order</i>
LLA	<i>Lash</i>
LME	<i>To be measured</i>
LSH	<i>Shift on the same means of transport</i>
LST	<i>Stick</i>
LWE	<i>To be weighed</i>
CCN	<i>Customs clearance not to be arranged</i>
CCY	<i>Customs clearance to be arranged</i>
CON	<i>Not containerised goods</i>
COY	<i>Containerised goods</i>
DIR	<i>Discharge directly from one means of transport to another</i>
FC	<i>Goods to be cooled or frozen during operation</i>
ISH	<i>Discharge from means of transport into a shed</i>
LCK	<i>Discharge from means of transport into a locker</i>
MPN	<i>Goods are not a marine pollutant under MARPOL</i>
MPY	<i>Goods are a marine pollutant under MARPOL</i>
NC	<i>Goods are not to be cooled or frozen during operation</i>
ODN	<i>Goods will not exceed dimensions of the equipment</i>
ODY	<i>Goods will exceed dimensions of the equipment</i>
OQU	<i>Discharge from means of transport onto quay</i>
R	<i>Restow on same means of transport</i>
T	<i>In transit (remain on board)</i>
RD	<i>Refuel diesel reefer unit</i>
RG	<i>Refuel gas reefer unit</i>
1	<i>Equipment to be sealed</i>
2	<i>Equipment to be dry and clean</i>
3	<i>Equipment to be odourless</i>
4	<i>Equipment to be pre-tripped</i>
5	<i>Equipment to be fumigated</i>
50	<i>Contents to be sampled on acceptance</i>
51	<i>Connect to reefer bridge immediately</i>
52	<i>Roll tarpaulins</i>
53	<i>Vents to be open</i>
6	<i>Endwalls of flatracks to be collapsed</i>

# <!Fòrum telemàtic>

		<p>7 Bundled flatracks to be cut          AFH Under deck, away from heat          ALU Limited maximum stacking height          BOT Load at bottom of hold          C Put aside for cleaning          COV To be covered          CSC Put aside for examination of CSC plate          DEU Cargo packages are to be undone          DRY Do not connect to reefer/porthole bridge</p> <p><i>En esta implementación del mensaje, se empleará este código para indicar que un contenedor frigorífico se emplea para transportar carga seca y no debe ser conectado ni durante su estancia en la terminal ni a bordo del buque. La indicación de este código equivale a indicar que el contenedor frigorífico no está activo.</i></p> <p>HTK Load with connection to heated tanks          INB Under deck, or on deck to be built in          KFF Load in frost-free cell position          LPN Loading not permitted          LPY Loading permitted          PRE Put near reefer bridge and pre-trip equipment          R Put aside for repair          RC Put aside for repair and cleaning          REC Packages are to be re-composed/re-bundled          RFR Reefer under deck          SAM Put aside for sampling          SHN Ship does not need to be loaded/discharged          SHY Ship needs to be loaded/discharged          SPC Specified cell position          SRT To be sorted out          TAR Put aside to roll tarpaulins before loading          TOP Load on top layer in hold</p> <p>Con el calificador "ACF" en el DE4451:          "REINFORCED" para indicar que se trata de un contenedor reforzado</p>
D	C108	TEXTO LITERAL
M	4440	<p>Texto libre</p> <p><b>Elemento #109 : Descripción de la mercancía (literal)</b>  <b>Elemento #7 : Instrucciones de carga</b>  <b>Elemento #5 : Información adicional</b></p> <p><i>Observaciones e informaciones de tipo general en formato de texto libre.          Posibilidad de emplear hasta 350 caracteres (5x70)</i></p>
Ejemplo: FTX+LOI++UD'		

## Grupo 8: DGS

<b>Función</b>	Grupo de segmentos para especificar mercancías peligrosas
<b>Uso grupo EDIFACT</b>	C 99
<b>Uso grupo Fòrum Telemàtic</b>	O 99

## DGS Mercancías peligrosas

<b>Función</b>	Facilitar información sobre las características de la mercancía peligrosa
<b>Uso segmento EDIFACT</b>	M 1
<b>Uso del segmento Fòrum Telemàtic</b>	M 1

---

8273	REGULACIÓN DE MERCANCÍAS, CODIFICADA	C	an .. 3
C205	CÓDIGO MERCANCÍA PELIGROSA	C	
8351	Identificación del código de mercancía peligrosa	M	an .. 7
8078	<del>Mercancía peligrosa/item/número de página</del>	C	an .. 7
8092	<del>Número de versión del código de mercancía peligrosa</del>	C	an .. 10
C234	INFORMACIÓN UNDG	C	
7124	Número ONU	C	n 4
7088	<del>Punto de inflamación</del>	C	an .. 8
C223	PUNTO DE INFLAMACIÓN DE LA PARTIDA DE MMPP	C	
7106	<del>Punto de inflamación de la partida</del>	C	n 3
6411	<del>Calificador de la unidad de medida</del>	C	an .. 3
8339	<del>GRUPO DE ENVASADO, CODIFICADO</del>	C	an .. 3
8364	NÚMERO EMS	C	an .. 6
8410	MFAG	C	an .. 4
8126	NÚMERO TARJETA TREM	C	an .. 10
C235	IDENTIFICACIÓN MMPP	C	
8158	<del>Número de identificación de la MMPP, parte superior</del>	C	an .. 4

## <!Fòrum telemàtic>

---

8186	Número de identificación de la MMPP, parte inferior	C	an .. 4
C236	ETIQUETA DE MMPP	C	
8246	Marcas de la etiqueta de MMPP	C	an .. 4
8246	Marcas de la etiqueta de MMPP	C	an .. 4
8246	Marques de l'etiqueta de MMPP	C	an .. 4
8255	INSTRUCCIONES DE EMBALAGE, CODIFICADAS	C	an .. 3
8325	GATEGORIA DEL MEDIO DE TRANSPORTE, CODIFICADA	C	an .. 3
8211	PERMISO PARA EL TRANSPORTE, CODIFICADO	C	an .. 3

---

### Uso del segmento

DGS	M 1	
R	8273	CÓDIGO DE REGULACIÓN DE MERCANCÍAS PELIGROSAS <i>"IMD" IMO IMDG Code</i>
R	C205	CÓDIGO DE LA SUSTANCIA
M	8351	Código de identificación de la sustancia <i>Clase y subclase IMO de mercancía peligrosa</i> <b>Elemento #113: Clase de la mercancía peligrosa</b>
R	C234	INFORMACIÓN UNDG
R	7124	Número ONU <i>"Número" (UNDG)</i> <i>Se utilizará el código "0000" como número ONU cuando se trate de un código IMDG que no tenga todavía asignación ONU.</i> <b>Elemento #114: Número ONU de la mercancía peligrosa</b>
Ejemplo: DGS+IMD+3+2348'		

## Grupo 10 : TDT – RFF – Grupo11

<b>Función</b>	Grupo de segmentos que sirven para identificar, en los transbordos, el buque y los detalles del transporte posterior
<b>Uso grupo EDIFACT</b>	O 1
<b>Uso grupo Fòrum Telemàtic</b>	D 1 Se empleará en las listas de descarga para los contenedores que tengan prevista su salida marítima o por ferrocarril

TDT Detalles del transporte

<b>Función</b>	Especificar los detalles del transporte.
<b>Uso segmento EDIFACT</b>	M 1
<b>Uso del segmento Fòrum Telemàtic</b>	M 1

8051	CALIFICADOR DE ETAPA DE TRANSPORTE	M	an .. 3
8028	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MEDIO DE TRANSPORTE	C	an .. 17
C220	MODO DE TRANSPORTE	C	
8067	Modo de Transporte, codificado	C	an .. 3
8066	Modo de Transporte	C	an .. 17
C228	MEDIO DE TRANSPORTE	C	
8179	Identificación del medio de transporte	C	an .. 8
8178	Tipo de medio de transporte	C	an .. 17
C040	TRANSPORTISTA	C	
3127	Identificación del transportista	C	an .. 17
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3128	Nombre del transportista	C	an .. 35
8101	DIRECCIÓN DEL TRÁNSITO, CODIFICADO	C	an .. 3
C401	INFORMACIÓN DE EXCESO DE TRANSPORTE	C	
8457	Razón del exceso de transporte	M	an .. 3
8459	Responsable del exceso del transporte, codificado	M	an .. 3
7130	Número de autorización del cliente	C	an .. 17
C222	IDENTIFICACIÓN DEL TRANSPORTE	C	
8213	Identificación del medio de transporte, codificado	C	an .. 9

# <!Fòrum telemàtic>

1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
8212	Identificador del medio de transporte	C	an .. 35
8453	Nacionalidad del medio de transporte	C	an .. 3
8281	PROPIEDAD DEL TRANSPORTE, CODIFICADO	C	an .. 3

## Uso del segmento

TDT	M 1	
M	8051	CALIFICADOR DE ETAPA DE TRANSPORTE <b>Elemento #42 : Calificador de la etapa del transporte</b> <i>"30" On-carriage transport</i>
O	8028	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MEDIO DE TRANSPORTE <i>Deberá emplearse este elemento de datos para indicar el número de viaje o podrá indicarse la escala del buque en el segmento RFF que aparece a continuación.</i> <b>Elemento #43 : Número de viaje del buque</b>
R	C220	MODO DE TRANPORTE
R	8067	Modo de Transporte, codificado <b>Elemento #44 : Modo de transporte</b> <i>"1" Transporte marítimo</i> <i>"2" Transporte por ferrocarril</i>
O	C040	TRANSPORTISTA
O	3127	Identificación del transportista <b>Elemento #45 Código de la línea</b>
O	3128	Nombre del transportista <b>Elemento #46 Literal del nombre de la línea</b>
R	C222	IDENTIFICACIÓN DEL TRANSPORTE
O	8213	Identificador del medio de transporte, codificado <b>Elemento #47 Identificación del transporte (número OMI)</b>
R	8212	Identificación del medio de transporte <b>Elemento #60 : Identificación del medio de transporte (nombre)</b> <i>Si el transporte posterior es por ferrocarril, en este elemento de datos se indicará "TREN"</i>
O	8453	Nacionalidad del medio de transporte, codificado <b>Elemento #49 : Pabellón del buque</b>
Ejemplo: TDT+30+ +1+++++:::SHINSHAN:JP'		

## RFF Referencia

<b>Función</b>	Especificar una referencia
<b>Uso segmento EDIFACT</b>	C 9
<b>Uso del segmento Fòrum Telemàtic</b>	O 2 <i>Podrá emplearse este segmento para indicar la escala del buque o podrá indicarse el número de viaje en el segmento TDT precedente, en el elemento de datos 8028. También se empleará para indicar el call</i>

# <!Fòrum telemàtic>

*sign del buque.*

C506	REFERENCIA	M	
1153	Calificador de referencia	M	an .. 3
1154	Número de referencia	C	an .. 35
1156	Número de línea	C	an .. 6
4000	Número de versión de la referencia	C	an .. 35
1060	Número de revisión	C	an .. 6

*Uso del segmento*

RFF		O 2
M	C506	REFERENCIA
M	1153	Calificador de referencia <i>"ATZ" Ship's stay reference</i> <i>"VM" Vessel identification</i>
R	1154	Número de referencia <b>Elemento #50: Número de escala (según la APB)</b> <b>Elemento #189: Identificación del medio de transporte (call sign)</b>
Ejemplo: RFF+ATZ:15432'		

## Grupo 11 : LOC

<b>Función</b>	Grupo de segmentos que sirven para identificar una localización relacionada con el medio de transporte.
<b>Uso grupo EDIFACT</b>	C 9
<b>Uso grupo Fòrum Telemàtic</b>	R 1

## LOC Localización

<b>Función</b>	Indicar una localización/puerto para el medio de transporte, tal como el puerto de carga ó de descarga.
<b>Uso segmento EDIFACT</b>	M 1
<b>Uso grupo Fòrum Telemàtic</b>	M 1

---

3227	CALIFICADOR DE LUGAR/LOCALIDAD	M	an .. 3
C517	IDENTIFICADOR DE LOCALIDAD	C	
3225	Identificación de lugar/localidad	C	an .. 25
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3224	Lugar/localidad	C	an .. 17
C519	IDENTIFICADOR DE LA PRIMERA LOCALIDAD RELACIONADA	C	
3223	Identificación del primer lugar/localidad relacionado	C	an .. 25
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3222	Primer lugar/localidad relacionado	C	an .. 70
C553	IDENTIFICADOR DE LA SEGUNDA LOCALID. RELACIONADA	C	
3233	Identificación del segundo lugar/localidad relacionado	C	an .. 25
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3232	Segundo lugar/localidad relacionado	C	an .. 70
5479	RELACIÓN, CODIFICADO	C	an .. 3

---

# <!Fòrum telemàtic>

---

## Uso del segmento

LOC	M 1	
M	3227	CALIFICADOR LUGAR En la lista de descarga, cuando se trate de un transbordo o la mercancía tenga prevista la salida del puerto por ferrocarril, se empleará: <i>"11" Place/port of discharge</i>
R	C517	IDENTIFICADOR DE LOCALIDAD
R	3225	Identificación de lugar/localidad <b>Elemento #170: Puerto de descarga de la mercancía, codificado</b> <i>En la lista de descarga, cuando se trate de un transbordo se indicará el puerto de descarga del siguiente buque y, si la mercancía tiene prevista la salida del puerto por ferrocarril, se indicará la estación de destino.</i>
Ejemplos:    LOC+11+MACAS' LOC+11+ESZAZ'		

## **NAD Nombre y dirección**

**Función** Especificar el nombre y dirección de las partes  
**Uso segmento EDIFACT** C 9  
**Uso del segmento Fòrum Telemàtic** O 3

---

3035	CALIFICADOR DE LA PARTE O ENTIDAD	M	an .. 3
C082	IDENTIFICACIÓN DE LA PARTE O ENTIDAD	C	
3039	Identificación de la parte o entidad, codificado	M	an .. 35
1131	<del>Calificador de la lista de códigos</del>	C	an .. 3
3055	<del>Agencia responsable de la lista de códigos, codificado</del>	C	an .. 3
C058	<del>NOMBRE Y DIRECCIÓN</del>	C	
3124	<del>Nombre y dirección de la línea</del>	M	an .. 35
3124	<del>Nombre y dirección de la línea</del>	C	an .. 35
3124	<del>Nombre y dirección de la línea</del>	C	an .. 35
3124	<del>Nombre y dirección de la línea</del>	C	an .. 35
3124	<del>Nombre y dirección de la línea</del>	C	an .. 35
C080	<del>NOMBRE DE LA PARTE O ENTIDAD</del>	C	
3036	<del>Nombre de la parte o entidad</del>	M	an .. 35
3036	<del>Nombre de la parte o entidad</del>	C	an .. 35
3036	<del>Nombre de la parte o entidad</del>	C	an .. 35
3036	<del>Nombre de la parte o entidad</del>	C	an .. 35
3036	<del>Nombre de la parte o entidad</del>	C	an .. 35
3036	<del>Nombre de la parte o entidad</del>	C	an .. 35
C059	<del>GALLE</del>	C	
3042	<del>Calle y número/Apartado de correos</del>	M	an .. 35
3042	<del>Calle y número/Apartado de correos</del>	C	an .. 35
3042	<del>Calle y número/Apartado de correos</del>	C	an .. 35
3042	<del>Calle y número/Apartado de correos</del>	C	an .. 35
3042	<del>Calle y número/Apartado de correos</del>	C	an .. 35
3001	<del>Calle y número / Formato del apartado de correos, codificado</del>	C	an .. 3
3164	<del>NOMBRE DE LA CIUDAD</del>	C	an .. 35
3229	<del>IDENTIFICACIÓN DE LA SUB-ENTIDAD PAÍS</del>	C	an .. 9
3251	<del>IDENTIFICACIÓN DEL CÓDIGO POSTAL</del>	C	an .. 9

*Uso del segmento*

NAD		O 3
M	3035	CALIFICADOR DE LA PARTE O ENTIDAD "CA" <i>Carrier (armador del contenedor)</i> "CG" <i>Carrier's agent (consignatario del contenedor)</i> "HR" <i>Shipping line service</i>
R	C082	IDENTIFICACIÓN DE LA PARTE O ENTIDAD
M	3039	Identificación del interesado <b>Elemento #168: Nombre del armador</b> <i>"SCAC" Con el calificador "CA" en el DE3035 se indicará el "Standard Carrier Alfa Code" del armador del contenedor (alfanumérico de 4 posiciones)</i> <b>Elemento #185: Consignatario</b> <i>"NIF/CIF" Con el calificador "CG" en el DE3035 se indicará el NIF/CIF del consignatario del contenedor (alfanumérico de 9 posiciones)</i> <b>Elemento #190: Shipping line service</b> <i>Se indicará el servicio de la naviera, según codificación acordada entre las partes. Se empleará en la operativa de descarga cuando se prevea un posterior embarque en la misma terminal.</i>
Ejemplos: NAD+CA+MAEU' NAD+CG+A12345678'		

# <!Fòrum telemàtic>

---

## **Segment Trailer : UNT**

UNT Final de mensaje

**Función** Finalizar un mensaje, dando el número total de segmentos del mensaje y la referencia del número de control del mensaje.

**Uso segmento EDIFACT** M 1

**Uso del segmento** M 1

**Fòrum Telemàtic**

---

0074	NÚMERO DE SEGMENTOS EN UN MENSAJE	M	n .. 6
0062	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE	M	an .. 14

---

*Uso del segmento*

<b>UNT</b>		<b>M 1</b>
M	0074	NÚMERO DE SEGMENTOS EN UN MENSAJE Especifica el número total de segmentos incluidos en el mensaje
M	0062	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE Es el mismo que se ha indicado previamente en el elemento de datos 0062 del segmento UNH. De esta forma se comprueba la finalización del mensaje.
Ejemplo: UNT+26+FTLM5012345678'		

## 5 Elementos de información del mensaje

Código Ft del elemento de datos	Elemento de información	Segmento del mensaje EDIFACT	Elemento de datos del mensaje EDIFACT	Indicador de estado o uso. Lista de descarga.	Indicador de estado o uso. Lista de carga.
#1	Referencia del mensaje	BGM	1004	R	R
#2	Función del mensaje	BGM	1225	R	R
#3	Fecha de confección del documento	DTM	2380	R	R
#172	Referencia del agente del transportista	RFF	1154	O	O
#17	Referencia a un mensaje previo	RFF	1154	O	O
#42	Calificador de la etapa de transporte	TDT	8051	M	M
#43	Número de viaje del buque	TDT	8028	D	D
#44	Modo de transporte	TDT	8067	R	R
#45	Código de la línea	TDT	3127	R	R
#46	Literal del nombre de la línea	TDT	3128	O	O
#47	Número IMO del buque	TDT	8213	D	D
#47	Identificación del transporte (call sign)	TDT	8213	D	D
#60	Identificación del medio de transporte (nombre)	TDT	8212	R	R
#49	Pabellón del buque	TDT	8453	O	O
#50	Número de escala (según APB)	RFF	1154	R	R
#189	Identificación del transporte (call sign)	RFF	1154	D	D
#169	Puerto de carga de la mercancía (codificado)	LOC	3225	X	R
#170	Puerto de descarga de la mercancía (codificado)	LOC	3225	R	X
#77	Nombre y dirección de la Terminal de Carga	LOC	3223	O	O
#151	Empresa receptora del mensaje	NAD	C082	R	R
#153	Empresa emisora del mensaje	NAD	C082	R	R
#121	Calificador del equipo	EQD	8053	M	M
#122	Identificador del equipo	EQD	8260	R	R
#123	Tipo y tamaño del equipo	EQD	8155	R	R
#183	Código de estado del equipo	EQD	8249	R	R
#124	Indicador de lleno/vacío	EQD	8169	R	R
#19	Número de Booking	RFF	1154	X	O
#209	Número de B/L	RFF	1154	O	X
#169	Puerto de carga (codificado)	LOC	3225	R	X
#170	Puerto de descarga de la mercancía (codificado)	LOC	3225	D	R
#100	Destino de la mercancía (codificado)	LOC	3225	X	R
#143	Peso bruto del contenedor	MEA	6314	O	O
#144	Longitud en exceso del equipo	DIM	6168	O	O
#145	Anchura en exceso del equipo	DIM	6140	O	O
#146	Altura en exceso del equipo	DIM	6008	O	O
#182	Temperatura de transporte	TMP	6246	O	O
#147B	Temperatura superior de transporte (a nivel de contenedor)	TMP	6246	O	O
#147A	Temperatura inferior de transporte (a nivel de contenedor)	RNG	6462	O	O
#126	Precinto del equipo	SEL	9308	O	O

## <!Fòrum telemàtic>

#184	Instrucciones de carga, codificadas	FTX	4441	O	O
#109	Descripción de la mercancía, literal	FTX	4440	O	O
#7	Instrucciones de carga	FTX	4440	O	O
#5	Información adicional	FTX	4440	O	O
#113	Clase de la mercancía peligrosa	DGS	8351	D	D
#114	Número ONU de la mercancía peligrosa	DGS	7124	D	D
#42	Calificador de la etapa de transporte	TDT	8051	D	X
#43	Número de viaje del buque	TDT	8028	O	X
#44	Modo de transporte	TDT	8067	D	X
#45	Código de la línea	TDT	3127	O	X
#46	Literal del nombre de la línea	TDT	3128	O	X
#47	Identificación del transporte (número OMI)	TDT	8213	O	X
#60	Identificación del medio de transporte (nombre)	TDT	8212	D	X
#49	Pabellón del buque	TDT	8453	O	X
#50	Número de escala (según APB)	RFF	1154	O	X
#189	Identificación del transporte (call sign)	RFF	1154	O	X
#170	Puerto de descarga de la mercancía (codificado)	LOC	3225	D	X
#	Estación de destino de la mercancía (codificado)	LOC	3225	D	X
#168	Nombre del armador	NAD	3039	O	O
#185	Consignatario	NAD	3039	O	O
#190	<i>Shipping line service</i>	NAD	3039	O	O

## 6 Relación de segmentos para cada función del mensaje

Se indica, al lado de cada segmento, los indicadores de uso para esta guía desarrollada por el Fòrum telemàtic.

### 1- Lista de descarga

		EDIFACT D00B	Fòrum Telemàtic
<b>Segment header</b>			
UNH	Cabecera del mensaje	M1	M1
BGM	Inicio del mensaje	M1	M1
DTM	Fecha/Hora/Periodo	C9	R1
<b>Segment Group 1</b>		<b>C 9</b>	<b>O 2</b>
RFF	Referencia	M 1	M 1
<b>Segment Group 2</b>		<b>M 1</b>	<b>M 1</b>
TDT	Detalles del transporte	M 1	M 1
RFF	Referencia	C 9	R 1/O 1
<b>Segment Group 3</b>		<b>C 9</b>	<b>R 1</b>
LOC	Identificación de lugar	M 9	M 1
<b>Segment Group 4</b>		<b>M 9</b>	<b>M 2</b>
NAD	Nombre y dirección	M 1	M 1
<b>Segment Group 6</b>		<b>M 9999</b>	<b>M 9999</b>
EQD	Detalles de equipo	M 1	M 1
RFF	Referencia	C 9	O 1
LOC	Identificación de lugar	C 9	R 1/D 1
MEA	Medidas	C 9	O 1
DIM	Dimensiones	C 9	O 5
<b>Segment Group 7</b>		<b>C 9</b>	<b>O 1</b>
TMP	Temperatura	M 1	M 1
RNG	Detalles del rango	C 1	O 1
SEL	Precinto	C 9	O 9
FTX	Texto Libre	C 9	O 9
<b>Segment Group 8</b>		<b>C 9</b>	<b>O 99</b>
DGS	Mercancías peligrosas	M 1	M 1
<b>Segment Group 10</b>		<b>C 1</b>	<b>D 1</b>
TDT	Detalles del transporte	M 1	M 1
RFF	Referencia	C 9	O 2
<b>Segment Group 11</b>		<b>C 9</b>	<b>R 1</b>

## <!Fòrum telemàtic>

LOC	Identificación de lugar	M 9	M 1
NAD	Nombre y dirección	C 9	O 3
<b>Segment Trailer</b>			
UNT	Final de mensaje	M 1	M 1

### 2- Lista de carga

		EDIFACT D00B	Fòrum Telemàtic
<b>Segment header</b>			
UNH	Cabecera del mensaje	M 1	M 1
BGM	Inicio del mensaje	M 1	M 1
DTM	Fecha/Hora/Periodo	C 9	R 1
<b>Segment Group 1</b>		<b>C 9</b>	<b>O 2</b>
RFF	Referencia	M 1	M 1
<b>Segment Group 2</b>		<b>M 1</b>	<b>M 1</b>
TDT	Detalles del transporte	M 1	M 1
RFF	Referencia	C 9	R 1/O 1
<b>Segment Group 3</b>		<b>C 9</b>	<b>R 1</b>
LOC	Identificación de lugar	M 9	M 1
<b>Segment Group 4</b>		<b>M 9</b>	<b>M 2</b>
NAD	Nombre y dirección	M 1	M 1
<b>Segment Group 6</b>		<b>M 9999</b>	<b>M 9999</b>
EQD	Detalles de equipo	M 1	M 1
RFF	Referencia	C 9	O 1
LOC	Identificación de lugar	C 9	R 2
MEA	Medidas	C 9	O 1
DIM	Dimensiones	C 9	O 5
<b>Segment Group 7</b>		<b>C 9</b>	<b>O 1</b>
TMP	Temperatura	M 1	M 1
RNG	Detalles del rango	C 1	O 1
SEL	Precinto	C 9	O 9
FTX	Texto Libre	C 9	O 9
<b>Segment Group 8</b>		<b>C 9</b>	<b>O 99</b>
DGS	Mercancías peligrosas	M 1	M 1
NAD	Nombre y dirección	C 9	O 3
<b>Segment Trailer</b>			
UNT	Final de mensaje	M 1	M 1

## 7 Ejemplos

### 1- Lista de descarga

Mensaje de alta

```
UNH+FTLM6012345678+COPRAR:D:00B:UN:SMDG20'  
BGM+118+Q0123456C2005123456+9+AB'  
DTM+137:200608301630:203'  
RFF+AAY: 456C2006123456'  
TDT+20+ W123+1+++APB001:::LINER+++1234567:::LOLA:ES'  
RFF+ATZ: 17625'  
LOC+11+ESBCN+A1234567Z:72:ZZZ'  
NAD+MR+48821138J'  
NAD+MS+86821138J'  
EQD+CN+KLFU0123450+22R1++3+5'  
LOC+9+HKHKG'  
MEA+AAE+G+KGM:6300'  
DIM+13+CMT:::70'  
TMP+2+4:CEL'  
RNG+5+CEL:002:006'  
SEL+XXSS233'  
NAD+CA+MSCU'  
NAD+CG+B12345678'  
EQD+CN+MAEU9876543+45G1++6+5'  
LOC+9+HKHKG'  
LOC+11+USNYC'  
MEA+AAE+G+KGM:24300'  
SEL+XYZ2433'  
FTX+LOI++UD+CARGAR BAJO LINEA DE FLOTACION'  
DGS++3+1156'  
TDT+30+ +1+++++:::SHIN SHAN:JP'  
RFF+ATZ: 17644'  
LOC+11+USNYC'  
NAD+CA+MAEU'  
NAD+CG+B12345678'  
UNT+31+FTLM6012345678'
```

Nota: Determinados caracteres que aparecen en el ejemplo no pertenecen al repertorio de caracteres definido por defecto en los intercambios UN/EDIFACT, entre ellos el símbolo “@” o las letras minúsculas. Por ello, en el elemento de datos 0001 del segmento UNB deberá indicarse “UNOC”, en lugar del valor por defecto “UNOA” que se corresponde con el conjunto de caracteres ISO 8859-1 que también permite las letras acentuadas.

## 2- Lista de carga

Mensaje de alta

```
UNH+FTLM6012388999+COPRAR:D:00B:UN:SMDG20'  
BGM+121+Q0123456C2005123488+9+AB'  
DTM+137:200608301630:203'  
RFF+AAY: 456C2006123488'  
TDT+20+ E0754+1++APB034:::JAPAN+++1288888:::SHIN SHAN:JP'  
RFF+ATZ: 87534'  
LOC+9+ESBCN+B9876543Y:72:ZZZ'  
NAD+MR+48821166J'  
NAD+MS+89921138J'  
EQD+CN+SNFU0553450+22G1++2+5'  
LOC+8+JPNGY'  
LOC+11+HKHKG'  
MEA+AAE+G+KGM:6800'  
SEL+AASS233'  
NAD+CA+MAEU'  
NAD+CG+B12345678'  
EQD+CN+MSCU9876543+45G1++2+5'  
LOC+8+HKHKG'  
LOC+11+SGSGN'  
MEA+AAE+G+KGM:24300'  
SEL+XYZ2433'  
FTX+LOI++UD+CARGAR BAJO LINEA DE FLOTACION'  
DGS++3+2234'  
NAD+CA+MSCU'  
NAD+CG+B12345678'  
UNT+26+FTLM6012388999'
```

Nota: Determinados caracteres que aparecen en el ejemplo no pertenecen al repertorio de caracteres definido por defecto en los intercambios UN/EDIFACT, entre ellos el símbolo “@” o las letras minúsculas. Por ello, en el elemento de datos 0001 del segmento UNB deberá indicarse “UNOC”, en lugar del valor por defecto “UNOA” que se corresponde con el conjunto de caracteres ISO 8859-1 que también permite las letras acentuadas.

## 8 Mantenimiento de la guía

El contenido de esta guía se ha elaborado y aprobado por el Fòrum Telemàtic. Posteriormente, el Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria lo ha aprobado. Cualquier modificación posterior deberá llevarse a cabo siguiendo esta misma metodología.

Para cualquier solicitud de cambio o cuestiones relacionadas con esta implementación, deberán dirigirse a:

Secretaría del Fòrum Telemàtic

Teléfono: +34 93 298 21 15  
Fax: +34 93 298 21 22  
E-mail: [forum.telematic@apb.es](mailto:forum.telematic@apb.es)  
WWW: [www.forumtelematic.org](http://www.forumtelematic.org)